

马鸣谦：

# 写作本意是爱 孩子带给我无限创作灵感

本报讯（通讯员 姜雅娟）“孩子带给我无限的创作灵感，女儿是我生命中最珍贵的礼物……”近日，小说《双城记》的译者马鸣谦，参加上海闵行莘庄和作家榜母公司大星文化联合举办的“作家榜签售会”讲述文学创作和亲子故事。

## 失败并不可怕 挫折能给人带来前进动力

成为专业作家、译者之前，马鸣谦曾有过多年商界经历。人生中的大转向发生在36岁那年，他的公司丢掉了一个非常重要的国外投资项目，当时对他打击非常大。于是，他决定转行，重拾在少年时就热爱的文学梦。

转型之初，为了保证在四五年的时间内不会因为生计所迫而中断文学创作，马鸣谦卖掉了苏州的一套房产，还拟定了一个“十年写作计划”，并每年更新计划。马鸣谦将翻译著名英国诗人奥登的作品作为他的第一个目标，因为奥登的诗歌翻译难度很大，马鸣谦想做一次翻译上的挑战。“要做就做难度大的，做别人没有完成或做不了的事情，而且还要比别人做得好、做得

持久。”

“起初挺困难的，摸索了很长一段时间。”马鸣谦甚至有些后怕。“如果知道后面难度这么大，花费这么多的时间和精力，也许，我不会作出这样的选择。但是，幸亏我选定了这个目标，并一直坚持了下来，才有了今天。”

## 提倡平衡的文化观念 把孩子当成第一读者

“最近几年，我有一个创作、思考方面的方法论，叫作‘古今中西并持。’”马鸣谦说，现实中，我们往往把古代和现代的、中国的和外国的弄成两组对立的观念，其实，这种文化心态从某种意义上讲是比较失衡的。他认为文化要多元发展，在文学创作中，对于中外文化都要进行研究和探索。

说到少儿文学出版，马鸣谦阐明了自己的观点。“我们中国从来不缺乏优秀的少儿文学作者，最重要的是必须构建一个良好的出版环境。我为什么要给女儿写一本中国式的童话书，原因也是她从小到大读了太多的国外引进版童书，我作为中国作家，都觉得有些羞耻。为什么我们不能多创作一

些好的作品提供给少儿读者阅读呢？我们的出版社应该多关心我们的下一代。”

“我们国家的文化历史资源太丰富了，在写作上一直没有被严肃地对待。换一个角度来讲，这也意味着背后存在很多开拓的空间。对于文学创作者来说，我们不缺少写作的素材，而是看你怎么选材。”说到文化自信，马鸣谦强调：“我们做媒体的、做出版的、做文学创作的，特别是做文化教育的人，要特别关注少儿读者这个群体，要让孩子们从中外优秀传统文化中汲取精神养分。这个工作是在塑造一个国家的未来。”

## 写作本意是爱 善与真需要人一生去探索

“孩子是我生命中的礼物。”马鸣谦的女儿，小的时候很喜欢听故事。两岁时，每天晚餐前都要马鸣谦讲一个故事，才肯乖乖吃饭，而且故事的女主角必须是她本人。

女儿7岁生日时，马鸣谦许愿：要在女儿读小学一年级时，给她写一本能让她咯咯发笑的书。这就是奇幻冒



马鸣谦做客“作家榜签售会”。  
(受访者供图)

险故事《铃铛仙童》。虽然父亲是个作家，但是，女儿并不喜欢写作，而是更喜欢画画。马鸣谦很尊重女儿，所以这本童书他负责写故事，女儿负责画插图。

两个月的时间里，他和女儿几乎每天都会开“编写会”，讨论故事的走向和插画的构思，然后各自分工完成。最后，马鸣谦和女儿共同完成了童话《铃铛仙童》。其中，让马鸣谦最欣慰的是，女儿亲手画出了全书的四十多张插画。

童心就是善与真，但是他认为保持童心可不是一件容易的事，简直可以说比登上珠穆朗玛峰还难。马鸣谦在《铃铛仙童》的寄语中写道：“写出这个故事，也让我重新认识了写作的本初意义‘爱’，因为伴随爱而来的必是善与真，而后两者需要我们以毕生的热情持续地去探索。”



辅导老师为低年级学生讲解手工作品。

12月5日，重庆市云阳县彭咏梧小学的学生们拿出自己的“航天作品”，

并在校园展开漂流评比行动。随着神舟十四号载人飞船平安返回地球，新一轮航天科普热在这所乡村小学校园内兴起。 通讯员 曾群森 摄

## 南渝中学举办科普讲解大赛

近日，重庆市南渝中学第一届科普讲解大赛在线上举行。本次科普讲解大赛由学校科创中心主办，科技创新工作室承办，旨在传递“科普好声音”，探索“科普新路径”，进一步推进科普知识进校园。

大赛上，8位选手围绕生活中的各种场景、现象进行了各自的讲述和科普：初二二年级的学生张涵以“加拿大一枝黄花”为切入点，阐述了外来入侵物种的影响与危害；初一年级学生周于新从生活中常见的蔬菜——紫甘蓝入手，讲解了花青素的物理、化学性质与应用场景；初一年级学生饶芮涵则将目光聚焦于液体的表面张力，畅谈了光速飞船的研究方向。

今年6月，重庆市科技局为南渝中学授予“重庆市科普基地”牌匾。南渝中学相关负责人表示，作为重庆市科普基地，学校构建了以基地为平台、场馆为支撑、课程为主线、导师为引领、活动为抓手的“五维一体”科普教育体系，帮助学生不断激发科学兴趣，培养科学精神，提升科学素养。学校积极开展科技节等活动，并通过校内的科普平台每月进行一场由教师指导、学生主讲的小型科普讲座。此外，学校也规划在之后每年都进行一次面向全市中小学生的科普大赛，切实起到学校作为重庆市科普基地的作用。

(来源：重庆市南渝中学)

## 如何帮助休学孩子返校

■王敏

休学、返校，看起来是发生在孩子身上的事，实际上往往是家庭系统隐藏的问题在现实冲击下表现出来了。休学的孩子，更像伤员还是逃兵？

当休学这种情况出现在经济条件好、重视教育的家庭时，尤其令人困惑。家长的叙述往往是，孩子本来成绩好，守纪律，有上进心，在某个节点，如升学、分班、网课等，变得消极、暴躁、沉迷电子设备、回避社交、和家長对抗，之后逐渐把自己关在家里无法上学。

家长通常会归因于孩子沉迷电子设备，为没收手机、电脑和孩子发生冲突，关系更加对立，甚至发展到孩子威胁自杀自残，家长不敢继续施压，也无法交流。

另外常见的归因是疫情。经常上网课，在家不能规律作息，无法约束纪律，破坏了学习习惯。

当家长为休学的孩子走进咨询室时，往往已用尽了能想到的方法，困惑无助，甚至悲伤、绝望。僵局需要新的视角，如何理解和应对孩子休学呢？出路在于理解孩子内在的困境，调整家庭环境，提供有效的支持，帮助他们克服心魔，恢复信心。

家长首先要会解决一个问题，休学的孩子，更像伤员还是逃兵？

是孩子有困难，无法承受上学，还是单纯的不愿吃苦、怕困难，不肯上学？对青少年来说，学校是比家庭更大、更丰富的天地，与同龄人共同

学习、交往，参加文体活动，充满活力和乐趣，是家庭无法替代的。从学校退回家庭，要承担极大的挫败、自责和孤独，往往都是无奈之举。

把休学的孩子视为逃兵，认为是孩子不愿意吃苦、不肯面对挑战，很可能是低估了孩子的困难。孩子需要“逼一下”，不能让他们在家待得太舒服，担心纵容会导致孩子啃老等想法，会让孩子感觉不被理解和信任，更加孤独、愤怒和对立。

青少年内在容纳焦虑、冲突的能力没有发展成熟，经常会用冲动行为来外化内心的感受。关系问题和学习能力是休学的常见原因。孩子对父母婚姻、情绪的担忧，跟同学、老师冲突压抑的愤怒，以及对自己的学习成绩不满意，又找不到方法提升的无力感，都可能让他们内心积累焦虑，选择回避现实，退回家庭。

理解孩子，要从孩子的内心体验出发，而不是站在大人的位置。休学，也可能是孩子用行动把父母“拉下水”。父母用尽了已有的办法，还不能推动孩子去上学，就经历了和孩子类似的困境，体验到孩子的挫败、愤怒、无力甚至羞耻。父母能够承受这些痛苦，感受孩子的困难，示范更成熟的态度，把着急催促转变为包容支持，是非常关键的一步。

父母要始终保持在支持、鼓励的位置，与其强求现实结果，不如看重孩子的心理状态，理解反复中的积极意义。